

PROJET DE
loi sur le Fonds de financement de l'investissement et de la gestion des immeubles de l'Etat

ENTWURF DES
Gesetzes über den Fonds zur Finanzierung der Investitionen und der Geschäftsführung von staatlichen Immobilien (Fonds FIGI)

Propositions de modification
Abänderungsanträge

Président de la commission: Paul Biffiger
Rapporteur: David Crettenand
Version: de la Commission du 15 mai 2018

<p>1 Article 1, alinéa 1 <i>Proposition du groupe CVPO, par Mischa Imboden</i></p> <p>¹ La présente loi a pour but d'assurer et d'organiser de mettre en place l'organisation et le financement de la politique immobilière de l'Etat du Valais.</p> <p>Décision de la commission: retiré au profit de la nouvelle formulation 1.1 de la commission</p>	<p>Artikel 1, Absatz 1 <i>Vorschlag der CVPO-Fraktion, durch Mischa Imboden</i></p> <p>¹ Zweck des vorliegenden Artikels ist es, die Organisation und die Finanzierung der Immobilienpolitik des Kantons sicherzustellen und zu organisieren.</p> <p>Beschluss der Kommission: zurückgezogen zugunsten der neuen Formulierung 1.1. der Kommission</p>
<p>1.1 Article 1, alinéa 1 <i>Proposition de la commission ET</i></p> <p>¹ La présente loi a pour but d'assurer et d'organiser l'organisation et le financement de la politique immobilière de l'Etat du Valais.</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 1, Absatz 1 <i>Vorschlag der Kommission BV</i></p> <p>¹ Zweck des vorliegenden Artikels ist es die Organisation und die Finanzierung der Immobilienpolitik des Kantons sicherzustellen und zu organisieren.</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>

<p>2 Article 2, alinéa 2 (nouveau)</p> <p><i>Proposition du groupe PDCB, par Joachim Rausis</i></p> <p>² L'Etat veille à un déploiement géographique des investissements immobiliers sur l'ensemble du territoire cantonal en prenant en compte l'évolution démographique, une répartition équitable des emplois étatiques et une proximité optimale de ses services pour les citoyens.</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 2, Absatz 2 (neu)</p> <p><i>Vorschlag der PDCB-Fraktion, durch Joachim Rausis</i></p> <p>² Der Staat achtet darauf, dass die Immobilieninvestitionen - unter Berücksichtigung der demografischen Entwicklung, einer ausgewogenen Aufteilung der staatlichen Arbeitsplätze und einer optimale Bürgernähe - auf das gesamte Kantonsgebiet verteilt werden.</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>
<p>3 Article 3, alinéa 2, let. f)</p> <p><i>Proposition du groupe Les Verts, par Nathalie Cretton</i></p> <p>f) elle vise l'exemplarité énergétique en renonçant autant que possible aux énergies fossiles et en favorisant l'efficacité énergétique et l'utilisation des énergies renouvelables. Par contre, pour les nouvelles constructions, elle renonce totalement à l'utilisation des énergies fossiles.</p> <p>Décision de la commission: refusé</p>	<p>Artikel 3, Absatz 2, Buchst. f)</p> <p><i>Vorschlag der Les Verts-Fraktion, durch Nathalie Cretton</i></p> <p>f) sie strebt eine beispielhafte Energiepolitik an, indem weitgehend auf fossile Energien verzichtet wird und die Energieeffizienz und die Nutzung erneuerbarer Energien gefördert werden. Für Neubauten verzichtet sie allerdings vollständig auf die Nutzung fossiler Energien.</p> <p>Beschluss der Kommission: abgelehnt</p>
<p>4 Article 3, alinéa 2, let. f)</p> <p><i>Proposition du groupe SVPO, par Michael Graber</i></p> <p>f) elle vise l'exemplarité énergétique en renonçant autant que possible aux énergies fossiles et en favorisant l'efficacité énergétique et l'utilisation des énergies renouvelables</p> <p>Décision de la commission: refusé</p>	<p>Artikel 3, Absatz 2, Buchst. f)</p> <p><i>Vorschlag der SVPO-Fraktion, durch Michael Graber</i></p> <p>f) sie strebt eine beispielhafte Energiepolitik an, indem weitgehend auf fossile Energien verzichtet wird und die Energieeffizienz und die Nutzung erneuerbarer Energien gefördert werden.</p> <p>Beschluss der Kommission: abgelehnt</p>

<p>5 Article 3, alinéa 2, let. g) (nouveau) <i>Proposition du groupe AdG/LA, par Olivier Turin</i></p> <p>g) elle privilégie, dans la mesure du possible, des fournitures locales lors des constructions et des rénovations</p> <p>Décision de la commission: refusé</p>	<p>Artikel 3, Absatz 2, Buchst. g) (neu) <i>Vorschlag der AdG/LA-Fraktion, durch Olivier Turin</i></p> <p>g) sie privilegiert im Rahmen der Bau- und Renovationsvorhaben nach Möglichkeit lokale Materialien</p> <p>Beschluss der Kommission: abgelehnt</p>
<p>6 Article 3, alinéa 2, let. h) (nouveau) <i>Proposition du groupe AdG/LA, par Werner Jordan</i></p> <p>h) lors de travaux de transformation et de construction, elle poursuit une politique d'investissement anticyclique.</p> <p>Décision de la commission: retiré</p>	<p>Artikel 3, Absatz 2, Buchst. h) (neu) <i>Vorschlag der AdG/LA-Fraktion, durch Werner Jordan</i></p> <p>h) sie strebt bei Um- und Neubauten eine antizyklische Investitionspolitik an.</p> <p>Beschluss der Kommission: zurückgezogen</p>
<p>7 Article 3, alinéa 2, let. i) (nouveau) <i>Proposition du groupe AdG/LA, par Werner Jordan</i></p> <p>i) elle tient compte des ressources locales, en particulier lors de l'adjudication de travaux de transformation et de construction.</p> <p>Décision de la commission: retiré</p>	<p>Artikel 3, Absatz 2, Buchst. i) (neu) <i>Vorschlag der AdG/LA-Fraktion, durch Werner Jordan</i></p> <p>i) sie berücksichtigt die einheimischen Ressourcen, insbesondere bei der Vergabe von Um- und Neubauten.</p> <p>Beschluss der Kommission: zurückgezogen</p>
<p>8 Article 4, alinéa 1 <i>Proposition du groupe SVPO, par Michael Graber</i></p> <p>a) l'acquisition et la vente d'immeubles;</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 4, Absatz 1 <i>Vorschlag der SVPO-Fraktion, durch Michael Graber</i></p> <p>a) Erwerb und Verkauf von Immobilien;</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>

<p>9 Article 5, alinéa 3 (nouveau) <i>Proposition du groupe CVPO, par Mischa Imboden</i></p> <p>³ Il est soumis aux dispositions cantonales légales en vigueur, en particulier au double frein aux dépenses et à l'endettement.</p> <p>Décision de la commission: refusé</p>	<p>Artikel 5, Absatz 3 (neu) <i>Vorschlag der CVPO-Fraktion, durch Mischa Imboden</i></p> <p>³ Er unterliegt den geltenden rechtlichen Bestimmungen des Kantons, insbesondere der doppelten Ausgaben- und Schuldenbremse.</p> <p>Beschluss der Kommission: abgelehnt</p>
<p>10 Article 6, alinéa 2, let. a), ch. 2 <i>Proposition du groupe SVPO, par Michael Graber</i></p> <p>a) au titre des revenus: 2. les produits de location d'immeubles,</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 6, Absatz 2, Buchst. a), Ziff. 2 <i>Vorschlag der SVPO-Fraktion, durch Michael Graber</i></p> <p>a) als Ertrag: 2. der Mietertrag den Mietertrag von Immobilien,</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>
<p>11 Article 6, alinéa 2, let. a), ch. 6 <i>Proposition du groupe SVPO, par Michael Graber</i></p> <p>a) au titre des revenus: 6. les plus-values en cas de vente d'immeubles ou terrains,</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 6, Absatz 2, Buchst. a), Ziff. 6 <i>Vorschlag der SVPO-Fraktion, durch Michael Graber</i></p> <p>a) als Ertrag: 6. die Veräusserungsgewinne aus dem Verkauf von Immobilien, und Grundstücken,</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>
<p>12 Article 6, alinéa 2, let. a), ch. 8 <i>Proposition du groupe SVPO, par Michael Graber</i></p> <p>a) au titre des revenus: 8. les contributions et donations de tiers;</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 6, Absatz 2, Buchst. a), Ziff. 8 <i>Vorschlag der SVPO-Fraktion, durch Michael Graber</i></p> <p>a) als Ertrag: 8. die Beiträge und Schenkungen Dritter;</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>

<p>13 Article 6, alinéa 2, let. b), ch. 3 <i>Proposition du groupe SVPO, par Michael Graber</i></p> <p>Modification rédactionnelle en allemand</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 6, Absatz 2, Buchst. b), Ziff. 3 <i>Vorschlag der SVPO-Fraktion, durch Michael Graber</i></p> <p>b) als Aufwand: 3. den der Mietaufwand von Immobilien,</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>
<p>14 Article 8, alinéa 4 <i>Proposition du groupe CVPO, par Mischa Imboden</i></p> <p>⁴ Le Grand Conseil délègue au Conseil d'Etat la compétence d'octroyer des crédits supplémentaires jusqu'à 20 pour cent du budget initial, au maximum 4 millions, dans la mesure où le fonds dispose des ressources nécessaires.</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 8, Absatz 4 <i>Vorschlag der CVPO-Fraktion, durch Mischa Imboden</i></p> <p>⁴ Der Grosse Rat überträgt dem Staatsrat die Kompetenz, Nachtragskredite bis zu 20 Prozent des ursprünglichen Budgets und bis maximal 4 Millionen, zu gewähren, sofern der Fonds über die entsprechenden Mittel verfügt.</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>
<p>15 Article 8, alinéa 4 <i>Proposition du groupe SVPO, par Michael Graber</i></p> <p>Supprimer l'alinéa 4</p> <p>Décision de la commission: retiré</p>	<p>Artikel 8, Absatz 4 <i>Vorschlag der SVPO-Fraktion, durch Michael Graber</i></p> <p>Streichen den Absatz 4</p> <p>Beschluss der Kommission: zurückgezogen</p>
<p>16 Article 8, alinéa 5 <i>Proposition du groupe PLR, par Julien Dubuis</i></p> <p>⁵ La planification financière pluriannuelle est établie chaque année et est soumise au Grand Conseil, pour qu'il en prenne connaissance, en même temps que le budget.</p> <p>Décision de la commission: refusé</p>	<p>Artikel 8, Absatz 5 <i>Vorschlag der PLR-Fraktion, durch Julien Dubuis</i></p> <p>⁵ Die Mehrjahresplanung wird jährlich erstellt und dem Grossen Rat gleichzeitig mit dem Budget zur Kenntnisnahme unterbreitet.</p> <p>Beschluss der Kommission: abgelehnt</p>

<p>17 Article 8, alinéa 7 (nouveau) <i>Proposition du groupe PDCB, par Joachim Rausis</i></p> <p>7 Le compte est accompagné d'un rapport annuel sur le fonctionnement du fonds.</p> <p>Décision de la commission: retiré au profit de la nouvelle formulation 17.1 de la commission</p>	<p>Artikel 8, Absatz 7 (neu) <i>Vorschlag der PDCB-Fraktion, durch Joachim Rausis</i></p> <p>7 Die Rechnung wird zusammen mit einem Jahresbericht über die Fondsverwaltung unterbreitet.</p> <p>Beschluss der Kommission: zurückgezogen zugunsten der neuen Formulierung 17.1 der Kommission</p>
<p>17.1 Article 8, alinéa 7 (nouveau) <i>Proposition de la Commission ET</i></p> <p>7 Le compte et le budget sont accompagnés d'un rapport spécifique sur le fonctionnement du fonds.</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 8, Absatz 7 (neu) <i>Vorschlag der Kommission BV</i></p> <p>7 Die Rechnung und der Voranschlag werden zusammen mit einem spezifischen Bericht über die Fondsverwaltung unterbreitet.</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>
<p>18 Article 10, alinéa 2 <i>Proposition du groupe UDC, par Blaise Melly</i></p> <p>2 Les emprunts peuvent atteindre au maximum 500 millions de francs. Seules les activités mentionnées à l'article 4 alinéa 1 lettres a), b), c) et d) peuvent être financées par l'emprunt. Les emprunts ne peuvent en aucun cas servir à financer l'entretien et l'exploitation des biens immobiliers.</p> <p>Décision de la commission: retiré au profit de la nouvelle formulation 18.1 de la commission</p>	<p>Artikel 10, Absatz 2 <i>Vorschlag der UDC-Fraktion, durch Blaise Melly</i></p> <p>2 Die Darlehen können maximal 500 Mio. Franken betragen. Lediglich die in Artikel 4 Absatz 1 Buchstaben a) bis d) erwähnten Aktivitäten können mittels Darlehen finanziert werden. Die Darlehen dürfen auf keinen Fall zur Finanzierung des Unterhalts und des Betriebs der Immobilien verwendet werden.</p> <p>Beschluss der Kommission: zurückgezogen zugunsten der neuen Formulierung 18.1 der Kommission</p>

<p>18.1 Article 10, alinéa 2</p> <p><i>Proposition de la commission ET</i></p> <p>² Les emprunts sont à contracter auprès de l'Etat et peuvent atteindre au maximum 500 millions de francs. Ils ne peuvent en aucun cas servir à financer l'entretien et l'exploitation des biens immobiliers.</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 10, Absatz 2</p> <p><i>Vorschlag der Kommission BV</i></p> <p>² Die Darlehen werden beim Staat Wallis aufgenommen und können maximal 500 Mio. Franken betragen. Sie dürfen auf keinen Fall zur Finanzierung des Unterhalts und des Betriebs der Immobilien verwendet werden.</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>
<p>19 Article 10, alinéa 2</p> <p><i>Proposition du groupe CVPO, par Mischa Imboden</i></p> <p>² Les emprunts peuvent atteindre au maximum 500 millions de francs Le fonds ne peut pas contracter d'emprunt auprès de tiers.</p> <p>Décision de la commission: retiré au profit de la nouvelle formulation 18.1 de la commission</p>	<p>Artikel 10, Absatz 2</p> <p><i>Vorschlag der CVPO-Fraktion, durch Mischa Imboden</i></p> <p>² Die Darlehen können maximal 500 Mio. Franken betragen Der Fonds darf keine Darlehen bei Dritten aufnehmen.</p> <p>Beschluss der Kommission: zurückgezogen zugunsten der neuen Formulierung 18.1 der Kommission</p>
<p>20 Article 11, alinéa 2</p> <p><i>Proposition du groupe CVPO, par Mischa Imboden</i></p> <p>Supprimer l'alinéa 2</p> <p>Décision de la commission: retiré</p>	<p>Artikel 11, Absatz 2</p> <p><i>Vorschlag der CVPO-Fraktion, durch Mischa Imboden</i></p> <p>Streichen den Absatz 2</p> <p>Beschluss der Kommission: zurückgezogen</p>

<p>21 Article 14, alinéa 2 <i>Proposition du groupe SVPO, par Michael Graber</i></p> <p>² La vente d'immeubles à des tiers est effectuée en principe En principe, l'Etat ne vend pas ses immeubles, mais il octroie un droit de superficie distinct et permanent aux conditions habituelles du marché. Exceptionnellement, l'Etat peut procéder à la vente d'immeubles à la valeur marchande.</p> <p>Décision de la commission: retiré au profit de la nouvelle formulation 21.1 de la commission</p>	<p>Artikel 14, Absatz 2 <i>Vorschlag der SVPO-Fraktion, durch Michael Graber</i></p> <p>² Der Verkauf von Immobilien an Dritte erfolgt grundsätzlich Grundsätzlich verkauft der Staat keine Immobilien, sondern räumt zu marktüblichen Konditionen ein selbständiges und dauerndes Baurecht ein. Ausnahmsweise kann der Staat Immobilien zum Verkehrswert verkaufen.</p> <p>Beschluss der Kommission: zurückgezogen zugunsten der neuen Formulierung 21.1 der Kommission</p>
<p>21.1 Article 14, alinéas 2 et 3 <i>Proposition de la commission ET</i></p> <p>² La vente d'immeubles à des tiers est effectuée en principe à la valeur marchande Avant la vente, l'Etat examine la possibilité de l'octroi d'un droit de superficie distinct et permanent.</p> <p>³ La vente d'immeubles à des tiers est effectuée en principe à la valeur marchande. En cas de vente en vue d'une utilité publique, il peut être dérogé au prix à la valeur marchande, à condition de faire inscrire la mention de cette affectation au registre foncier.</p> <p>Décision de la commission: accepté</p>	<p>Artikel 14, Absätze 2 und 3 <i>Vorschlag der Kommission BV</i></p> <p>² Der Verkauf von Immobilien an Dritte erfolgt zum Verkehrswert Vor einem Verkauf prüft der Staat die Möglichkeit der Einräumung eines dauernden und selbstständigen Baurechts.</p> <p>³ Der Verkauf von Immobilien an Dritte erfolgt grundsätzlich zum Verkehrswert. Dient eine verkaufte Immobilie künftig der öffentlichen Nutzung, kann vom Verkehrswert abgewichen werden, sofern diese Nutzung im Grundbuch vermerkt angemerkt wird.</p> <p>Beschluss der Kommission: angenommen</p>

<p>22 Article 14, alinéa 3</p> <p><i>Proposition du groupe SVPO, par Michael Graber</i></p> <p>³ En cas de vente en vue d'une utilité publique pendant au moins dix ans, il peut être dérogé au prix à la valeur marchande, à condition de faire inscrire la mention de cette affectation au registre foncier.</p> <p>Décision de la commission: refusé</p>	<p>Artikel 14, Absatz 3</p> <p><i>Vorschlag der SVPO-Fraktion, durch Michael Graber</i></p> <p>³ Dient eine verkaufte Immobilie künftig während mindestens zehn Jahren der öffentlichen Nutzung, kann vom Verkehrswert abgewichen werden, sofern diese Nutzung im Grundbuch angemerkt vermerkt wird.</p> <p>Beschluss der Kommission: abgelehnt</p>
---	---